PASCH – Jesenski čitateljski izazov 2026.

Uvjeti sudjelovanja, zaštita osobnih podataka i autorska prava

Goethe-Institut Kroatien · PASCH-škole u Hrvatskoj · stanje: listopad 2026.

A. Uvjeti sudjelovanja

1. Organizator

PASCH – Jesenski čitateljski izazov 2026. organizira Goethe-Institut Kroatien za PASCH-škole u Hrvatskoj. Kontakt: katarina.doric@goethe.de.

2. Sudjelovanje

Sudjelovati mogu učenice i učenici PASCH-škola u Hrvatskoj koji uče njemački jezik, od 3. razreda osnovne škole do završnog razreda srednje škole. Sudjelovanje je dobrovoljno, besplatno i individualno.

3. Prijava

1. Prijava se provodi do 19. listopada 2026. putem online obrasca. Za svakog sudionika ispunjava se zaseban obrazac.
2. Za maloljetne sudionike potrebna je potpisana izjava roditelja odnosno zakonskog skrbnika. Punoljetni sudionici potpisuju sami. Izjava se šalje kao sken ili fotografija na katarina.doric@goethe.de.
3. Sudjelovanje je valjano kada su zaprimljeni prijava i potpisana izjava. Nakon toga sudionik e-poštom dobiva kod za čitanje.

4. Kategorije

Kategorija	Format
3. i 4. razred osnovne škole	Naglas pročitati kratak tekst, snimiti ga i poslati
A1, A2, B1	Pročitati knjigu na vlastitoj razini i predati dnevnik čitanja
B2/C1	Pročitati knjigu s vlastitog popisa i predati dnevnik čitanja

Razina se navodi pri prijavi, a potvrđuje je nastavnik odnosno nastavnica koji prati sudionika. U pojedinačnim slučajevima moguća je knjiga susjedne razine.

5. Vremenski plan

Faza	Razdoblje
Rok za prijavu	19. listopada 2026.
Razdoblje čitanja	1. studenoga – 13. prosinca 2026.
Privremeni rezultati	15. i 29. studenoga 2026.
Posljednji rok za predaju	do 3. siječnja 2027.
Evaluacija	5. – 15. siječnja 2027.
Online dodjela nagrada	siječanj 2027.

6. Tijek i predaja

Jedna knjiga = jedan dnevnik čitanja = jedna predaja. Radovi se šalju na katarina.doric@goethe.de. Predmet poruke: LESEHERBST_kod za čitanje_naslov knjige; za 3. i 4. razred: LESEHERBST_kod za čitanje_čitanje naglas. Dobrovoljni kreativni zadatak šalje se u istoj poruci.

7. Bodovi i razine

Rad	Bodovi
Knjiga do 40 stranica s dnevnikom čitanja	5
Knjiga 41–100 stranica s dnevnikom čitanja	10
Knjiga od 101 stranice s dnevnikom čitanja	15
Kreativni zadatak uz knjigu (najviše jedan po knjizi)	+ 5
3./4. razred: predana snimka čitanja naglas	5

Za bodove je potreban potpun i vjerodostojan dnevnik čitanja. Razine: Bronca od 20 bodova, Srebro od 40 bodova, Zlato od 60 bodova.

8. Rangiranje

Za A1, A2 i B1 vodi se zasebna rang-lista. Kod jednakog broja bodova odlučuje ždrijeb. U 3./4. razredu i B2/C1 nema plasmana, nego osobne razine. Na rang-listama i u privremenim rezultatima navodi se samo kod za čitanje.

9. Samostalni rad i umjetna inteligencija

Dnevnike čitanja i ostale radove sudionici izrađuju samostalno. Prema potrebi može se provjeriti vjerodostojnost kratkim dodatnim upitom ili provjerom na slučajnom uzorku. Umjetna inteligencija ne smije zamijeniti samostalno izrađen dnevnik čitanja. U zadatku „KI-Detektiv“ uporaba umjetne inteligencije dio je zadatka i mora biti označena. Kod očite prijevare mogu se oduzeti bodovi ili sudionik isključiti.

10. Nagrade

Svaka postignuta razina nagrađuje se digitalnom diplomom. U A1, A2 i B1 dodjeljuju se nagrade za 1., 2. i 3. mjesto te posebne nagrade žirija. Među sudionicima koji dosegnu Zlato izvlače se dodatne materijalne nagrade. Isplata novčane protuvrijednosti i zamjena nisu mogući. Dobitnici se obavještavaju e-poštom; dodjela nagrada održava se online.

11. Izmjene i pitanja

Goethe-Institut može iz opravdanog razloga izmijeniti vremenski plan ili pravila te o tome obavještava nastavnike. Pitanja: katarina.doric@goethe.de.

12. Prihvaćanje uvjeta

Prijavom sudionici odnosno, kod maloljetnih sudionika, njihovi roditelji ili zakonski skrbnici prihvaćaju ove uvjete sudjelovanja.

B. Zaštita osobnih podataka

Ukratko: obrađujemo samo podatke potrebne za provedbu PASCH – Jesenskog čitateljskog izazova. Na rang-listama i u privremenim rezultatima koristimo samo kod za čitanje. Radovi, audiosnimke ili ime objavljuju se samo ako je za to zasebno dana suglasnost.

Informacije u skladu s čl. 13. GDPR-a

Voditelj obrade: Goethe-Institut e.V., Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, kojeg zastupa Goethe-Institut Kroatien, Zadarska ulica 80, 10000 Zagreb.

Podaci koji se obrađuju: ime, škola, razred, kategorija, kod za čitanje, kontaktna adresa e-pošte, ime i adresa e-pošte nastavnika koji prati sudionika, dnevnici čitanja, audiosnimke, kreativni radovi, broj bodova i potpisana izjava.

Svrhe: prijava, provedba i evaluacija projekta, dodjela bodova, privremeni rezultati, nagrade i diplome. Objavljivanje odabranih radova, audiosnimki ili imena provodi se samo uz zasebnu suglasnost.

Pravna osnova: za obradu koja je potrebna za provedbu natjecanja: čl. 6. st. 1. toč. (f) GDPR-a (legitimni interes za organizaciju i provedbu dobrovoljnog obrazovnog projekta). Za dobrovoljno objavljivanje: privola prema čl. 6. st. 1. toč. (a) GDPR-a.

Primatelji: koordinacija projekta i, kada je to potrebno za ocjenjivanje ili posebne nagrade, žiri Goethe-Instituta. Nastavnik odnosno nastavnica dobiva podatke o učenicima koje prati. Tehnička obrada provodi se putem sustava Microsoft 365 (e-pošta, Teams, Excel, Forms). Daljnje prosljeđivanje provodi se samo ako je zakonski potrebno ili zasebno dopušteno.

Razdoblje čuvanja: podaci o sudjelovanju i predani radovi čuvaju se do završetka natjecanja i u pravilu najdulje šest mjeseci nakon dodjele nagrada. Pojedini dokumenti mogu se čuvati dulje samo ako je to potrebno radi dokazivanja pravnih činjenica. Objavljeni sadržaji ostaju dostupni do povlačenja suglasnosti za objavljivanje, osim ako postoje važniji pravni razlozi za daljnju obradu.

Automatizirano odlučivanje: ne provode se profiliranje ni automatizirano donošenje odluka.

Vaša prava: u skladu s GDPR-om imate osobito pravo na pristup, ispravak, brisanje i ograničenje obrade te pravo na prigovor obradi koja se temelji na legitimnom interesu. Suglasnost za objavljivanje možete povući u svakom trenutku s učinkom za budućnost.

Pritužba i kontakt: pritužba se može podnijeti Agenciji za zaštitu osobnih podataka (AZOP), Selska cesta 136, 10000 Zagreb. Kontakt projekta: katarina.doric@goethe.de; zaštita podataka: datenschutz@goethe.de. Dodatne informacije: www.goethe.de/de/dat.html.

C. Autorska prava i prava korištenja

- Autorska prava na dnevnike čitanja, audiosnimke i kreativne radove ostaju sudionicima.
- Sudionici Goethe-Institutu bez naknade daju pravo koristiti predane radove u opsegu potrebnom za provedbu, ocjenjivanje, dodjelu nagrada i internu dokumentaciju PASCH – Jesenskog čitateljskog izazova.
- Objava na internetu, društvenim mrežama, u tisku ili drugim javno dostupnim medijima moguća je samo uz zasebnu suglasnost. Radovi se u pravilu objavljuju pod kodom za čitanje; ime se navodi samo ako je to zasebno dopušteno.
- Radovi moraju biti samostalno izrađeni i, prema najboljem znanju sudionika, ne smiju kršiti prava trećih osoba. U snimkama čitanja smiju se koristiti samo kratki odlomci u opsegu zadatka. Knjige iz knjižničnih paketa ne smiju se kopirati ni skenirati.
- Druge osobe smiju biti prepoznatljive ili čujne na snimkama i fotografijama samo uz njihovu suglasnost. Molimo bez glazbe u pozadini.
- Tekstovi izrađeni uz pomoć umjetne inteligencije u zadatku „KI-Detektiv“ moraju biti označeni kao tekstovi generirani umjetnom inteligencijom.